Thig 6.6 — Thig 6:6 Mahāpajāpatī Gotamī

English translation by Ṭhānissaro Bhikkhu.

Source: https://www.dhammatalks.org/suttas/KN/Thig/thig6_6.html

Source revision: sha256:06db98f11dbe5b66e3b290b0f8bcaa44ec5f2fe3d1e1b74062fcf0baea044036

License: CC-BY-NC-4.0 — https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

Copyright: Copyright 2014 Ṭhānissaro Bhikkhu, Revised edition 2017

License notice: Copyright 2014 Ṭhānissaro Bhikkhu, Revised edition 2017 This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 Unported. To see a copy of this license visit http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/. “Commercial” shall mean any sale, whether for commercial or non-profit purposes or entities. Questions about this book may be addressed to Metta Forest Monastery Valley Center, CA 92082-1409 U.S.A. Additional resources More Dhamma talks, books and translations by Ṭhānissaro Bhikkhu are available to download in digital audio and various ebook formats at dhammatalks.org. Printed copy A paperback copy of this book is available free of charge. To request one, write to: Book Request, Metta Forest Monastery, PO Box 1409, Valley Center, CA 92082 USA.

Attribution: From Handful of Leaves, Ṭhānissaro Bhikkhu; https://www.dhammatalks.org/Archive/Writings/Ebooks/SuttaPitaka_251113.epub. Copyright 2014 Ṭhānissaro Bhikkhu, Revised edition 2017 This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 Unported. To see a copy of this license visit http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/. “Commercial” shall mean any sale, whether for commercial or non-profit purposes or entities. Questions about this book may be addressed to Metta Forest Monastery Valley Center, CA 92082-1409 U.S.A. Additional resources More Dhamma talks, books and translations by Ṭhānissaro Bhikkhu are available to download in digital audio and various ebook formats at dhammatalks.org. Printed copy A paperback copy of this book is available free of charge. To request one, write to: Book Request, Metta Forest Monastery, PO Box 1409, Valley Center, CA 92082 USA.

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: ABBREVIATED. Every source-unit character is preserved, including introductions, notes and verse structure. Thanissaro's collection-level note explicitly states that repetitions were cut: https://www.dhammatalks.org/suttas/about.html. This is evidence about the translation method, not an assertion that every individual unit contains an omission; no repetitions reconstructed.

Text

Thig 6:6 Mahāpajāpatī Gotamī

Awakened! Hero! Homage to you,

highest of all beings—

you who’ve released me

and many other people

from suffering!

I’ve comprehended all stress,

dried up craving, the cause,

developed the eightfold path,1
and touched cessation.

Before I was mother, son,
father, brother,
grandmother.
Not knowing things as they were,
I wandered on
without respite.
But now that I've seen the Blessed One,
this is my last body-heap.
Birth & wandering-on
are totally ended.
There is now
no further becoming.

I see the disciples gathered,
their persistence aroused,
resolute, constant
in strong exertion:
This is the worship of the Buddhas.2

Truly for the benefit of the many
did Māyā3 give birth to Gotama,
thrusting away the mass of pain
of those mired in illness & death.

Notes

1. Reading bhaviṭ'aṭṭhaṅgiko maggo with the Thai edition.

2. See DN 16 on the topic of how homage is best shown to the Buddha.

3. Mahāpajāpatī's sister, the Buddha's mother.

Publisher references (not part of the sutta)

See also: AN 8:51; AN 8:53